

Programme de francisation

Dossier n° 4119 5942



706, boulevard Gréber
Gatineau (Québec) J8V 3P8

Devant prendre fin le : 1^{er} décembre 2014

Avis : L'attestation d'application du programme expire à la fin du programme

Je suis d'accord avec le contenu du présent programme :

Mme Maryse Fortin

Date : 25 avril 2012

Conseiller en francisation : Monsieur Eduar Ospina		
Tél. : 819 772-6642	Téléc. : 819 772-3950	eduar.ospina@oqlf.gouv.qc.ca

Réservé à l'usage de l'Office québécois de la langue française

Date d'approbation du programme :

Date du 1^{er} rapport de mise en œuvre :

1. OBJECTIF GÉNÉRAL

Favoriser la connaissance et l'utilisation généralisée du français dans l'entreprise par des actions à court, à moyen et à long terme, et par le développement de projets préventifs et promotionnels qui assureront la permanence de la francisation.

2. ÉLÉMENTS DU PROGRAMME

2.1 Une politique d'embauche, de promotion et de mutation appropriée à l'utilisation du français

Adopter une politique d'embauche, de mutation et de promotion exigeant de l'ensemble du personnel, de tous les niveaux hiérarchiques, une connaissance fonctionnelle du français (par connaissance fonctionnelle, l'entreprise entend que l'employé est en mesure de participer à des réunions en français et de bien comprendre les communications orales et écrites qui lui sont adressées).	Responsable : Suzanne Lafond et la direction de Gazifère Échéance : 1 ^{er} septembre 2012
--	---

2.2 L'utilisation du français comme langue de travail et des communications internes

a) Ressources humaines

Remettre au personnel les conditions d'emploi, les avantages sociaux et tout document relatif à l'emploi en français.	Responsable : Suzanne Lafond Échéance : 1 ^{er} avril 2014
Établir une liste de postes exigeant la connaissance d'une autre langue que le français, en présenter les motifs et préciser le pourcentage d'utilisation de cette langue.	Responsable : Suzanne Lafond Échéance : 1 ^{er} octobre 2012
Au service à la clientèle, revoir à la baisse le nombre de postes pour lesquels la connaissance d'une autre langue que le français est exigée, de façon que le pourcentage de postes comportant cette exigence (actuellement de 100 %) ne dépasse pas 50 %.	Responsable : Suzanne Lafond Échéance : 1 ^{er} mai 2013

b) Formation

S'assurer que tous les cours et ateliers de formation se donnent en français pour tous les employés.	Responsable : Suzanne Lafond Échéance : 1 ^{er} avril 2014
S'assurer que toute la formation technique se donne en français pour les employés des opérations et des services techniques :	Responsable : Debbie Brault Échéance : 1 ^{er} avril 2014

c) Communications internes

Remettre à tout le personnel un message l'informant de la démarche de francisation.	Responsable : Maryse Fortin Échéance : Mesures d'application immédiate et continue.
S'assurer que les communications entre les équipes de travail soient en français.	Responsable : Comité de francisation Échéance : Mesures d'application immédiate et continue.

d) Activités des opérations

S'assurer que, si disponibles, les outils électroniques de travail des techniciens soient en français (outils de détection ou de mesure, machinerie, panneaux électroniques, appareils de télécommunication, etc.).	Responsable : Debbie Brault Échéance :
Rédiger en français ou traduire en français tout document nécessaire au fonctionnement des activités des employés des opérations en accordant la priorité aux documents les plus utilisés dans leurs fonctions.	Responsable : Debbie Brault Échéance : 1 ^{er} décembre 2014

e) Activités internes

S'adresser aux fournisseurs de l'entreprise afin de mettre à la disposition du personnel les manuels d'utilisation en français. Exiger de ceux-ci, par écrit, que tout le matériel fourni ait des inscriptions, des modes d'emploi et des manuels d'entretien et de réparation en français. Traduire, au besoin, les sections couramment utilisées.	Responsable : Comité de francisation Échéance : Mesures d'application immédiate et continue.
Rédiger en français ou traduire en français tout document nécessaire au fonctionnement de l'entreprise et au travail des employés en accordant la priorité aux documents les plus utilisés dans l'entreprise.	Responsable : Comité de francisation Échéance : Mesures d'application immédiate et continue.
Rendre disponibles en français tous les dépliants, les brochures et page Web de l'entreprise.	Responsable : Maryse Fortin Échéance : Mesures d'application immédiate et continue.

Gazifère - Programme de francisation

<p>Veiller à ce que la totalité des communiqués émis par la société Enbridge Inc. soient distribués et transmis en français aux employés de l'entreprise.</p>	<p>Responsable : Suzanne Lafond Maryse Fortin Échéance : 1^{er} avril 2014</p>
<p>Exiger des techniciens qu'ils rédigent leurs notes* de service en français en tout temps, spécialement les notes qui seront remises aux clients, à moins que ce dernier ne soit anglophone.</p> <p>*À l'exception des codes techniques et documents qui peuvent être partagés avec les sous-traitants et les équipes d'Enbridge d'Ottawa anglophones.</p>	<p>Responsable : Debbie Brault Échéance : 1^{er} avril 2014</p>
<p>Effectuer l'inventaire des inscriptions non conformes sur tous les appareils, la machinerie et les panneaux électriques, puis les franciser à l'aide d'étiquettes, d'autocollants ou de plaques. Dans la mesure du possible, faire appel aux fournisseurs afin que ceux-ci apportent les changements nécessaires.</p>	<p>Responsable : Comité de francisation Échéance : 1^{er} avril 2013</p>

f) L'utilisation du français dans les technologies de l'information

<p>Adopter une politique d'acquisition et, le cas échéant, de développement des technologies de l'information en français.</p>	<p>Responsable : Jean-Marie Dallaire Échéance : Mesures d'application immédiate et continue.</p>
<p>Adopter une politique d'achat en matière informatique qui comprend :</p> <ul style="list-style-type: none"> • les inscriptions sur le matériel touchant le fonctionnement et l'entretien, ainsi que les inscriptions sur les touches de fonction; • les logiciels (menus, commandes, messages affichés sur les écrans, y compris les signes orthographiques propres à la langue française); • les serveurs, les ordinateurs, les claviers, les postes informatisés, les terminaux de prise de commande, les appareils de détection ou de mesure, les appareils de télécommunication, etc. 	<p>Responsable : Jean-Marie Dallaire Échéance : Mesures d'application immédiate et continue.</p>
<p>Installer, sur tous les postes de travail et de façon permanente, la version française des logiciels ou du système d'exploitation lorsque celle-ci existe, si ce n'est pas possible, la remplacer par une version française ou un produit équivalent conforme aux dispositions de la Charte de la langue française.</p>	<p>Responsable : Jean-Marie Dallaire Échéance : 1^{er} mai 2013</p>

Gazifère - Programme de francisation

Lors du remplacement du matériel informatique, mettre à la disposition du personnel du matériel et de la documentation relative au matériel en français.	Responsable : Jean-Marie Dallaire Échéance : Mesures d'application immédiate et continue.
--	---

g) L'utilisation du français dans les communications avec l'administration, la clientèle, les fournisseurs, le public et les actionnaires

<p>Se doter d'une politique d'achat afin d'obtenir des fournisseurs du matériel avec des inscriptions et des documents d'accompagnement en français.</p> <ul style="list-style-type: none">• Inclure des clauses linguistiques dans les contrats d'achat, les bons de commande et les appels d'offres.• Exiger des fournisseurs que leurs catalogues, leurs brochures, leurs dépliants et leurs autres publications soient rédigés en français et que leurs factures, leurs états de compte, leurs bons de livraison, leurs reçus et leurs quittances soient imprimés et remplis en français.• Traduire en français les catalogues utilisés lorsqu'il n'est pas possible d'en obtenir une version française.	Responsable : Comité de francisation Échéance : 1 ^{er} novembre 2012
--	--

h) L'utilisation du français dans l'affichage public et la publicité commerciale

<p>S'assurer du respect de la nette prédominance du français dans tout affichage public. S'assurer du respect des consignes concernant la langue française dans la publicité commerciale.</p>	Responsable : Maryse Fortin Échéance : Mesures d'application immédiate et continue.
---	---

i) L'utilisation d'une terminologie française

Favoriser, en tout temps, l'utilisation du français par les employés.	Responsable : Communication et le comité de francisation Échéance : Mesures d'application immédiate et continue.
---	---

Annexe 1

Inventaire des applications et du matériel de bureau

Inventaire des applications et du matériel de bureau

	Applications	Usagers	Actuel	Disponible en français	Propriétaire	Partage d'information avec EGD	Conversion planifiée	Commentaires
1	Adobe	87	ANG	oui	EGD		mai 2013	
2	Outlook	87	ANG	oui	EGD		mai 2013	
3	Live Meeting Outlook	72	ANG	oui	EGD		mai 2013	
4	Word	87	ANG	oui	EGD		mai 2013	
5	Excel	87	ANG	oui	EGD		mai 2013	
6	Power Point	70	ANG	oui	EGD		mai 2013	
7	Publisher	1	ANG	oui	EGD			
8	Access	55	ANG	oui	EGD		mai 2013	
9	Visio	5	ANG	oui	EGD			
10	Project	1	ANG	oui	EGD			
11	Storms	20	ANG	N/A	EGD	X		
12	efield	5	ANG	N/A	EGD	X		
13	Isheduler	4	ANG	N/A	EGD	X		
14	EGD - PMTS	5	ANG	N/A	EGD	X		
15	Hyperion	4	ANG	N/A	EGD	X		
16	CIS Infinity	64	FR	ANG	GAZIFÈRE			
17	Khalix	17	ANG	N/A	EGD	X		
18	GSE	15	FR	N/A	GAZIFÈRE			
19	Windows xp / 7	87	ANG	oui	EGD		mai 2013	
20	Crystal Reports	5	ANG	N/A	EGD	X		Groupe IT seulement
21	Cute FTP	5	ANG	N/A	EGD	X		Groupe IT seulement
22	MVRS	4	ANG	N/A	EGD	X		Groupe IT seulement
23	Oracle SQL developer	4	ANG	N/A	EGD	X		Groupe IT seulement

Gazifère - Programme de francisation

	Matériel de bureau	Usagers	Actuel	Disponible en français	Propriétaire	Partage d'information avec EGD	Conversion planifiée	Commentaires
1	Téléphone		ANG	oui	GAZIFÈRE		mai 2013	
2	Imprimante		FR	oui	GAZIFÈRE		mai 2013	
3	Télécopieur		ANG	oui	GAZIFÈRE		mai 2013	
4	Clavier		ANG	oui	GAZIFÈRE		mai 2013	
5	Scanneur		ANG	oui	GAZIFÈRE		mai 2013	
6	Plieuse		ANG	oui	GAZIFÈRE		mai 2013	
7	Timbreuse		ANG	oui	GAZIFÈRE		mai 2013	
9	Serveurs		ANG	oui	EGD	X		